LAPURDIKO SAN MIXEL GARIKOITZ PARROPIA - PAROISSE SAINT MICHEL GARICOÏTS DU LABOURD
Ainhoa / Ezpeleta / Itsasu / Kanbo / Luhuso / Zuraide - Aïnhoa / Cambo / Espelette / Itxassou / Louhossoa / Souraïde
Presbytère - Cambo-les-Bains – Tél : 05 59 29 73 18 - Courriel : paroisse.cambo@gmail.com - Internet : www.paroisse-garikoitz-lapurdi.org

AZAROAREN - DIMANCHE 15 NOVEMBRE
Urteko 33-garren igandea - 33ème Dimanche Ord. A

Réf. Bibliques : Pr 31, 10-13.19-20.30-31 ; Ps 127 ; 1Th 5, 1-6 ; Mt 25, 14-30

Cette lecture sera proclamée en basque :

Lecture du livre des Proverbes

Une femme parfaite, qui la trouvera ? Elle est précieuse plus que les perles ! Son mari peut lui faire confiance : il ne manquera pas de ressources. Elle fait son bonheur, et non pas sa ruine, tous les jours de sa vie. Elle sait choisir la laine et le lin, et ses mains travaillent volontiers. Elle tend la main vers la quenouille, ses doigts dirigent le fuseau. Ses doigts s'ouvrent en faveur du pauvre, elle tend la main au malheureux. Le charme est trompeur et la beauté s'évanouit ; seule, la femme qui craint le Seigneur mérite la louange. Célébrez-la pour les fruits de son travail : et qu'aux portes de la ville, ses œuvres disent sa louange !

BERRI ONA KANTUZ - L'Evangile en chantant (Mt 25, 14-30)

« Baduenak talendu, Baliatzeko ukan du. »

A l'un, il donna une somme de cinq talents, à un autre deux talents, au troisième un seul, à chacun selon ses capacités.

1/ « Ongi jokatu zare, zu, sehi zintzoa ;
Orai zuk, enekilan, zer bozkarioa ! »

« Très bien, serviteur bon et fidèle, tu as été fidèle pour peu de choses, je t'en confierai beaucoup : entre dans la joie de ton maître. »

2/ « Sehi gaixto, alferra, hik ez duk deus egin,
Nitarik eskuratu talenduarekin. »

« J'ai eu peur, et je suis allé enfouir ton talent dans la terre… - Serviteur mauvais et paresseux… »

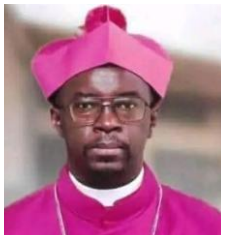
Dimanche 29 Novembre - 1er Dimanche de l'Avent B

Messes des familles à 10H30 dans les églises de Cambo et Souraide.

Les enfants catéchisés avec leurs familles ainsi que les paroissiens sont chaleureusement invités à participer à ces messes.

LITURGIE DES HEURES : Du mardi au vendredi : LAUDES à l'église de Cambo à 8h00 (sauf exception)

UNE VISITE QUI NOUS REJOUIT ET UNE MESSE D'ACTION DE GRACE



Monseigneur François Halyday Mbouangui, évêque du diocèse de Nkayi, en République du Congo, nous fait l'honneur de sa visite pour retrouver l'abbé Jacques, prêtre de son diocèse, envoyé en mission Fidei Donum dans le diocèse de Bayonne et aujourd'hui au service de notre paroisse Saint-Michel-Garicoïts du Labourd, à Cambo.

Nous sommes heureux et reconnaissants de pouvoir compter sur son ministère, et espérons le garder encore longtemps parmi nous. **À cette occasion, une messe sera célébrée le LUNDI 16 NOVEMBRE A 18 H 30, A L'EGLISE DE CAMBO.**

Nous **INVITONS TOUS LES PAROISSIENS A PARTICIPER NOMBREUX** à cette célébration, pour remercier Monseigneur de nous avoir envoyé l'abbé Jacques et lui témoigner notre joie de l'avoir comme pasteur. La **chorale paroissiale** accompagnera la célébration de ses chants. Un verre de l'amitié sera partagé à l'issue de la messe.

MESSES : 14 et 15 Novembre 2026 – 33ème Dimanche Ordinaire A

Liturgie de l'Accueil et de la Parole – SUR LE MISSEL OTOITZ ETA KANTU

Chant d'entrée	**GOAZEN ELKARTURIK (A 35) LES 3 COUPLETS** *Ou Cambo 10h30 : Dieu nous accueille (A 174)*	**Page 265** **Page 393**
Prépa. Pénitentielle	**KYRIE, CHRISTE, KYRIE ELEISON !** (G.323-1)	
Gloria	**AINTZA ZERUETAN JAUNGOIKOARI… (A 8) chanté par tous**	**Page 160**
Psaume. 127. Salmoa	**Bai dohatsuak Jaunaren beldur dabiltzanak !**	**Page 579**
Accl. De l'Evangile	**ALLELUIA! …**	
Verset chanté ou proclamé par tous	**Huna berehala heldu dela Jauna: berekin dauka saria, bakotxari bere lanaren arabera emaiteko.** *Demeurez en moi, comme moi en vous, dit le Seigneur ; celui qui demeure en moi porte beaucoup de fruit.*	
Berri Ona Kantuz	*L'Evangile en chantant : **Cf : Ci-dessus***	
Profession de Foi	*SYMBOLE DES APÔTRES proclamé par tous*	**Page 62**
Prière Universelle	**R/ Jauna orroit zaite zoin gaitutzen maite !** Cambo 10h30 : Seigneur entends la prière qui monte de nos cœurs	
Préparation des dons	**HAR OTOI JAUNA (B 2)**	**Page 275**

Liturgie Eucharistique

Saindu	**SAINDU**	**Page 179**
Anamnèse	**HAU DA SINESTEAREN 1 : HIL ETA PIZTU …** *Cambo 10h30 : Il est grand le mystère de la foi…*	**Page 181** **Page 197**
Gure Aita / Notre Père	*Traduction du **Gure Aita** en français page 140*	**Page 141**
Communion	**ELGARREN OGI (D 4)** *ou Cambo 10h30 : Pain rompu pour un monde nouveau (D 284)*	**Page 251** **Page 438**
Chant final	**CHANT FINAL: AINGERU BATEK MARIARI**	**Page 207**

BATAIOAK – BAPTEMES

- Sacha Ibar (21/11) Espelette

EHORZKETAK – OBSEQUES

- Serge Merceron (10/11) Souraïde
- Maxime Artiaga (12/11) Cambo
- Arlette Humbert (13/11) Itxassou
- Gilberte Jauretche (13/11) Espelette

PROCHAINES MESSES	
Samedi 21 Novembre Christ Roi de l'univers	18H30 CAMBO
Dimanche 22 Novembre Christ Rois de l'univers	09H00LOUHOSSOA 10H30 CAMBO et AINHOA
Samedi 28 Novembre 1er Dimanche Avent B	18H30 CAMBO
Dimanche 29 Novembre 1er Dimanche Avent B (A Cambo - Ste Cécile avec la participation de la Kanboko Izarra)	09H00 ITXASSOU **10H30 CAMBO ET SOURAIDE** **MESSES DES FAMILLES AVEC LA PARTICIPATION DES ENFANTS DU CATECHISME**

EZPELETARRAK - 90 ANS : Messe pour les 90 ans de la Batterie Fanfare d'Espelette : « EZPELETARRAK » : le samedi 14 novembre à 10h30 à l'église d'Espelette.

JOURNEE NATIONALE DU SECOURS CATHOLIQUE, LE 15 NOVEMBRE 2026 : les messes du jour seront dédiées à la solidarité. C'est le moment de la **quête nationale annuelle**, essentielle pour financer les actions de précarité locales tout au long de l'année. Nous remercions, par avance, nos généreux paroissiens.

LA 10EME JOURNEE MONDIALE DES PAUVRES, initiée par la Pape François, est célébrée le dimanche 15 novembre 2026, (33ème dim. Ord.) à travers le Monde. Le thème retenu par le pape Léon XIV pour cette année est : *Le Seigneur est le refuge du pauvre (cf. Ps 14, 6)*

En ce qui concerne notre diocèse, nous organisons une journée fraternelle, au sein de Notre-Dame du Refuge à Anglet, avec les Servantes de Marie, (dans l'esprit du Bienheureux Louis-Edouard Cestac qui se consacra aux plus déshérités de son époque), pour toutes les personnes en précarité et leurs accompagnants. Cette journée qui sera aussi vécue avec les gens du voyage de notre diocèse, démarrera, pour ceux qui le veulent, la veille le samedi 14 à 18h00, par un temps de louange et d'adoration animée par la communauté des gens du voyage.

Les accompagnants sont les organisations caritatives comme le **Secours Catholique, l'Ordre de Malte, Les Conférences Saint Vincent de Paul, Le CCFD, Associations locales** … mais aussi toutes les personnes en précarité et accompagnants paroissiaux, de proximité.

Renseignements : s.courtotdiaconie@gmail.com

LES JOYEUX PETITS SOULIERS

organisent une soirée (chants et danses d'Ukraine) qui se tiendra le 20 novembre à 20H30 à Hasparren à la salle Mendeala,

au profit d'hôpitaux pédiatriques et d'orphelinats de la ville de Lviv en Ukraine. **Office du tourisme – Hasparren : 05.59.29.62.02**

CONFERENCE-DEBAT – DES TERRES « SAINES » POUR UNE NOURRITURE « SAINE » - SAMEDI 21 NOV. DE 10H00 A 17H00 AU MONASTERE SAINTE-SCHOLASTIQUE DE URT – 1333 route de Belloc. Conférence organisée par la Communauté Notre-Dame de Belloc et Radio Lapurdi Irratia. Intervenants : Hervé Covès, D. Amestoy, J. M. Berho, M. Pouget

INTENTIONS DE MESSES – DIMANCHE 15 NOVEMBRE

33ème Dim. Ordinaire A

SAMEDI 14 NOVEMBRE **Eglise de CAMBO – 18H30**

ANNIVERSAIRE : Eneko Pelletrat,

INTENTIONS : Jean-Pierre Pelletrat, Suzanne Serrano, Jacqueline Huguenard, Elixabeth Hirigaray, Paulette Loustau, Monique Etcheçaharreta, Xalbat Halty, Laurent Maya, Frantxoa Amestoy, Âmes les plus oubliées (AS), Âmes du Purgatoire, Maritchu Bridoux,

DIMANCHE 15 NOVEMBRE **Eglise d'ITXASSOU – 09H00**

INTENTIONS : Iban Etchevers, Marcel Borda, Beñat Mendiboure, Michel Ibar, Claudette Dubouix, Cathy et Mixel Itcaina, Pierre Usandisaga, Maritchu Jaureguiberry, Âmes du Purgatoire (ML), Intention Particulière,

Eglise de CAMBO – 10H30

ANNIVERSAIRES : Mathilde Bidabé, Bernard Dionnau, Défunts famille Barbier-Oxandaburu-Dourthe,

INTENTIONS : Intention Particulière (BG), Marie-Claire Othatçéguy, Auguste Othatçéguy, Paulette Olhagaray, Marie-Thérèse Olhagaray, Âmes du Purgatoire (GM),

Eglise d'ESPELETTE – 10H30

ANNIVERSAIRES : Michel Etcheverry, Manex Itoiz,

INTENTIONS : Intention Particulière (NI), Marie-Hélène Ithurbide, Micheline Inthamoussou, Maria-Paula Etcheverry, Paxkal Arburua, Alexandre et Béatrice Aguerre, Louis Larronde, Marinette Doyharcabal, Andde Darraidou, Jacques Gretha,

Messes en semaine (sauf en cas d'obsèques)

Lundi 16 Nov. : - messe **ANNULEE** à SOURAIDE à 9h,
Mardi 17 Nov. : - messe **ANNULEE** à LOUHOSSOA à 9h,
Mercredi 18 Nov. : - messe à la sacristie d'ITXASSOU à 17h,
Jeudi 19 Nov. : - messe à la sacristie d'AINHOA à 9h.
- Messe à la chapelle de Vieil Assantza à CAMBO à 17h15.
Vendredi 20 Nov. : - Chapelet 16h30 - messe 17h - Adoration église de CAMBO.

INTENTIONS DE MESSES – DIMANCHE 22 NOVEMBRE

Le Chris, Roi de l'univers

SAMEDI 21 NOVEMBRE **Eglise de CAMBO – 18H30**

ANNIVERSAIRE : Joachim St Paul,

INTENTIONS : Céline Evrard, Mixel et Cathy Itcaina, Angèle Etcheverry, Sœur Graxi Durruty, Christine Irigoyen, Gaby Elso, Rosette Doyharçabal, Jean et Anita Davril, Monique Oxaran, José da Cunha, Claude et Paulette Blain, Âmes les plus oubliées (AS),

DIMANCHE 22 NOVEMBRE **Eglise de LOUHOSSOA – 9H00**

ANNIVERSAIRE : Maité Larre,

INTENTIONS : Alfred Dunatte, Gratianne Jaureguiberry, Pierre-Marcel et Amélie Elissalde, Baptiste Saint Esteben, Jean Bidart, Marie-Claire Othatceguy, Jean-Marc Othatceguy, Beñat Larreboure,

Eglise de CAMBO – 10H30

NEUVAINE : Paul Etcheverry

ANNIVERSAIRE : Marie-Thérèse Olhagaray,

INTENTIONS : Marie Cardoso, Marcel Noblia, Oihan Fortin-Mouesca, et Sœur Léonie Mouesca, Paxkal Arburua,

Eglise d'AINHOA – 10H30

INTENTIONS : Bernard St Jean, Jeanine Eliceiry, Marie-Claire Ezcurra, Mattin Ibarlucia,

Programme musical de l'Harmonie, dans l'ordre d'exécution, pour la messe en l'honneur de sainte Cécile, ce dimanche 15 novembre à 10 h 30, à Cambo :

- Sisco : marche maure de Daniel Ferrero
- La Madruga : marche de procession de Abel Moreno
- La Callifa de Enio Morricone
- The Man In The Iron Mask de Nick Glennie-Smith arrang. J. Valta

EQUIPES DE LITURGIE

AINHOA, LUNDI 16 NOV. Prépa. 1er Dimanche de l'Avent B, le 29/11.
CAMBO, LUNDI 23 NOV. Prépa. 2ème Dim. de l'Avent B, le 06/12.
ESPELETTE, JEUDI 26 NOV. Prépa. 3ème Dim. de l'Avent B, le 13/12.
ITXASSOU, JEUDI 03 DEC. Prépa. 4ème Dim. De l'Avent B, le 20/12.
LOUHOSSOA, LUNDI 14 DEC. Prépa. Noël, le 24 et 25/12.
SOURAIDE, JEUDI 10 DEC. Prépa. Ste Famille de Jésus, le 27/12.